



Entwicklungs- und Prüflabor  
Holztechnologie GmbH  
Zellescher Weg 24 · D-01217 Dresden  
www.eph-dresden.de



Deutsche  
Akkreditierungsstelle  
D-PL-11054-01-00  
D-ZE-11054-01-00

akredytowany przez by Deutsche Akkreditierungsstelle GmbH (DAKKS)

## CERTYFIKAT BADANIA

ST-13-09-26-01

\*/

- Produkt:** System rurowy Franklin Fueling dla stacji benzynowych  
Badane były typowe konfiguracje systemów rurowych wchodzących do komory zbiornika w przestrzeniach zagrożonych wybuchem. Próbką to rura 110 mm z rurą osłonową 125 mm, stanowiące najgorszy przypadek oraz posiadające największy stosunek powierzchni do długości. Próbką miały 1 metr długości. Badane próbki wyposażone były w nagwintowaną złączkę, kwadratowy kołnierz i okrągły kołnierz.
- Producent:** Franklin Fueling Systems Limited  
Olympus Close, Whitehouse Industrial Estate  
Ipswich, Suffolk,  
IP1 5LN  
Wielka Brytania
- Zlecenie:** Badanie związane z bezpieczeństwem dotyczące właściwości elektrostatycznych rur zgodnie z normą EN 13463-1 do regularnego stosowania w obszarach zagrożonych wybuchem.
- Metody badań:** Pomiar oporności powierzchniowej zgodnie z normą EN 13463-1:2009  
  
Pomiar przenieszonego ładunku Q na elementach z tworzyw sztucznych, generowanego przez tarcie lub ładowanie koronowe, zgodnie z normą EN 13463-1:2009 (IEC DTS 60079-32-1 CDV:2012)  
  
Ocena ładowania zgodnie z normą IEC DTS 60079-32-1:2012 (Raport Cenelec TR 50404:2003) oraz niemiecką normą TRBS 2153:2009
- Protokoły z badań:** Nr 2713348 z dnia 20 września 2013 r.



Wyniki badań

Badane próbki (zewnątrzna strona systemu rurowego wchodzącego do komory zbiornika) spełniają wymogi w zakresie unikania gromadzenia ładunku elektrostatycznego, zgodnie z normą EN 13463-1 i raportem technicznym Cenelec TR 50404:2003 (IEC DTS 60079-32-1 CDV:2012 „Obszary zagrożone wybuchem - Część 32-1: Zagrożenia elektrostatyczne - Wytyczne”), gdyż można wyłączyć silne procesy ładowania wewnątrz systemu rurowego. Możliwe bezpieczne elektrostatyczne użytkowanie w obszarach zagrożonych wybuchem, w strefach 1 i 2 dla grupy wybuchowości II A

Drezno, 26 września 2013 r.

---

/-/ nieczytelny podpis

/-/ nieczytelny podpis

---

Kierownik laboratorium



---

Inżynier odpowiedzialny

---

*Ja, niżej podpisana Elżbieta Katkowska, tłumacz przysięgły języka angielskiego w Gdańsku, wpisana na listę tłumaczy przysięgłych Ministerstwa Sprawiedliwości pod nr TP/3374/05, niniejszym zaświadczam zgodność wykonanego przeze mnie tłumaczenia z okazanym mi dokumentem w języku angielskim. Repertorium nr 64/2014. Gdańsk, 25 marca 2014 r.*

Elżbieta Katkowska  
Tłumacz przysięgły jęz. ang.  
80-299 Gdańsk, ul. Cumowników 32  
tel./fax: 58 552 59 42  
e-mail: akcent@gmail.com

